

■ 保养方法

《过滤器》

晾干过滤器，轻轻拍掉附着在过滤器上的粉尘，此时小心粉尘飞散。

 警告	下面所示的过滤器保养方法可能导致防尘面具过滤效率降低，请勿进行。 1. 使用压缩空气等吹掉附着在过滤器上的粉尘。 2. 在平面上用力拍掉附着在过滤器上的粉尘。
 警告	针对砷、铬等毒性高的粉尘使用过的过滤器无需保养。使用一次就请废弃。
 注意	保养后的过滤器再次使用时，必须进行以下确认。 1. 与新产品比较，过滤效率没有降低。 2. 吸气阻力没有上升。 标有“可水洗”的过滤器发现吸气阻力有上升时，可以水洗后重新使用。 水洗时，请务必使用本公司产的过滤器清洗器(另外购买)。

《过滤器以外的部分》

 注意	必须先取下过滤器再进行保养。
---	----------------

1. 用干布或者稍微浸湿的布擦拭附着在罩体、吸气阀、排气阀、排气阀座、松紧带等上的灰尘、汗水等污垢。
2. 污垢严重时，请拆下过滤器，用含有少量中性洗涤剂的温水或水浸湿的海绵等清洗过滤器之外的部分。然后用水冲洗干净，晾干。
3. 用消毒用酒精擦拭过后，为避免酒精残留，请充分晾干面具。

 注意	拆下的部分请重新安装复原。 请勿用洗衣机清洗或者用干燥机干燥以免面具损伤。
---	--

■ 保管条件



温度 0℃ ~ 50℃



湿度 75% 以下

■ 更换标准

若符合下面情况时，请更换过滤器或零部件。

《过滤器》

1. 过滤器有收缩、破损、明显的变形时。
2. 吸气阻力很明显上升时或者粉尘过滤效率下降时。

《排气阀、吸气阀》

有破损、龟裂、明显的变形或发粘时。

《松紧带》

1. 由于老化失去弹性，伸缩不良时。
2. 有龟裂、破损等时。

《垫圈》

有破损、龟裂、明显变形，由于老化失去弹性时。

■ 废弃方法

使用过的过滤器，必须遵守法律规定废弃。废弃过滤器时，要把它放入气密性高的袋子，以免粉尘飞散。

■ 选购零部件

● 气密检查器 R3

检查气密性时使用的工具。

需要 2 个。

有关详细内容请阅读气密性检查方法。

● 防火花盖 E、F

防止焊接火花飞入过滤器。

防火花盖 F 带有气密检查器的功能。

● 吸水垫片 S2

罩体内侧有呼气中的水分、汗水等时使用。

用水清洗后，可以反复使用。

● 罩体套 E、口罩布 NRK

由于汗水等可能会产生皮肤湿疹的人使用。

罩体套 E 的泄漏比口罩布 NRK 少。

● 消毒酒精喷雾器

喷雾式杀菌，消毒用酒精。

● 携行袋（半面罩用）

方便存放或携行面罩。

● 过滤器清洗器

用于水洗标有“可水洗”的过滤器。



創業1917年

GB2626-2006

自吸过滤式防颗粒物呼吸器 CDR28SU2W 使用说明书

[可更换式半面罩 分类 :KP95]

感谢您购买本产品。请务必在使用前详细阅读本说明书，在充分理解内容的基础上正确使用。
请保管好本说明书以便随时能够阅读。

■ 警报标记的定义

本文中标示的〔危险〕〔警告〕〔注意〕标记是为了防止错误操作、避免发生事故而记载的重要内容，请仔细阅读并安全使用。

各标记含义如下。

 危险	错误使用有极大可能导致使用者死亡或者受到健康上重大的危害。
 警告	错误使用有可能导致使用者死亡或者受到健康上重大的危害。
 注意	错误使用有可能危害使用者健康或者对面罩产生不良影响。

■ 使用时的注意事项

为安全使用本产品，请严格遵守以下事项。

错误使用有可能导致使用者的生命处于危险状态。

 危险	1. 在下面的工作环境条件之下，请勿使用。 • 在氧气浓度不明和浓度未满 18% 的环境。 • 在有害物质种类或者浓度不明的环境。 • 毒性气体存在的环境。 • 有害物质马上导致生命危险或者危害健康的环境。 2. 请在本产品用途以及使用范围内使用。 3. 第一次使用本产品者必须接受负责人员的培训。 无法接受负责人的指导时，请仔细阅读本使用说明书，如有不明处，请咨询本公司或销售店。
 警告	1. 请勿使面具弯折、变形以及用力过度，以避免底座、排气阀座等零部件脱落或者损伤。 2. 请勿拆卸、改造。 3. 请勿使用非纯正零部件。 4. 在下面的情况时，请勿使用本产品。 • 面罩跟脸部的接触部有胡须的情况下。 • 若有胡子或者下巴的胡须妨碍排气阀正确动作的情况下。 • 患有呼吸系统或者循环系统疾病的情况。 • 身体不适时。 • 其它医生认为不宜使用面具的时候。 5. 使用前请务必进行检查。 6. 请勿把毛巾等放在面罩和脸部之间，以便保持气密性。 7. 在使用中，如果发生下面情况时，请马上停止工作，在安全的地方卸下面具。 • 吸气阻力增加，感到呼吸困难的时候。 • 感到有灰尘漏进面罩时。 • 零部件有破损的时候。 • 觉得身体不舒服的时候。 8. 若焊接火花飞进过滤器吸气孔，可能会烧坏过滤器。焊接作业时，请与防火花盖（另外购买）并用。
 注意	1. 使用本产品时，可能会有过敏反应，工作环境中的有害物质或者汗水也可能导致湿疹、皮肤发红、发痒等症状。这种情况下，请立刻停止使用，并咨询皮肤科。（若继续使用面具，会导致症状恶化。）特别是过敏体质的人出现湿疹、皮肤发红、发痒等症状时，请立刻停止使用。 2. 请勿在能使面具主体以及零部件变形的高温、高热场所使用面具。 3. 皮肤易过敏者使用本面具时，请使用罩体套或者口罩布（另外购买）。使用时，必须确认面罩和脸部的气密性良好。



关于本产品的使用方法、其它不明处，请咨询销售店或以下地址。



总公司 邮编 114-0024 日本国东京都北区西原1-26-1
TEL +81-3-6903-7528 / FAX +81-3-6903-7520
e-mail no2-ftd@sts-japan.com

■用途

本产品是在产生粉尘的工作场所保护劳动者的可更换式自吸过滤式防颗粒物呼吸器。

■使用范围

本产品过滤元件类别为 KP95。

在■使用上的注意事项 ⚠危险所示的工作环境中，绝对不能使用本产品。

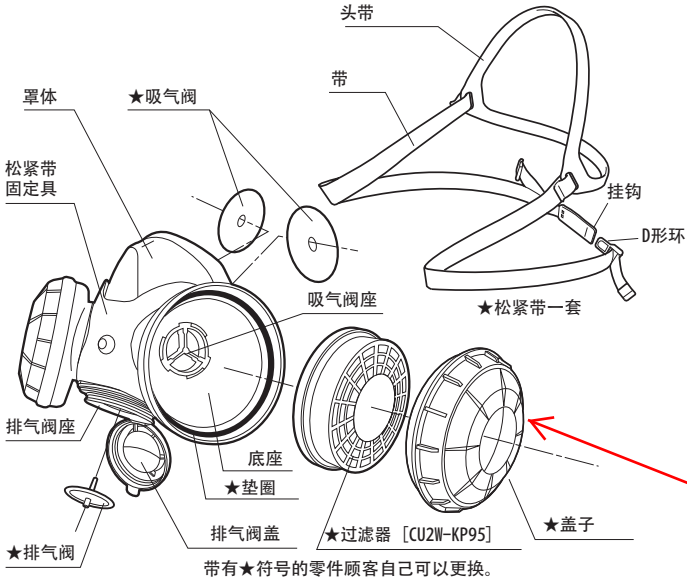
■特长

- 1. 过滤器有防水、防油性，即使过滤油雾等性能也不会降低。
- 2. 过滤器含有活性炭纤维（ACF），可以除去不快的臭气以及电焊产生的有害臭氧。
- 3. 硅胶制罩体，触感好，耐久性优异。
- 4. 松紧带为操作简单的 2 点支撑式头带。

■性能

执行 GB2626-2006

■构造及各部分名称



■更换用零部件产品编号

更换用零部件	产品编号
过滤器	01480
排气阀	50010
吸气阀	50104
松紧带	50332
垫圈	50423
盖子	50528

■使用前的检查项目

检查项目
吸气阀、排气阀、松紧带、罩体等有没有破损、龟裂或显著的变形等。
粉尘有没有附着在吸气阀、排气阀以及排气阀座上。
吸气阀和排气阀有没有恰当地固定在阀座上、排气阀是否保持良好的气密性。
过滤器有没有恰当的安装。
过滤器有没有破损或者小孔。
过滤器有没有产生异味。

⚠注意	即使未使用过且状态正常，在使用长期保管过的产品时必须在使用之前进行检查。由于吸・排气阀等的橡胶零部件有老化的可能，请更换不良零部件或者不使用。
-----	---

■检查方法以及处理方法

检查处	检查内容	处理方法
罩体	有没有破损、龟裂、小孔、裂痕、变形等	更换新的面具。
排气阀、吸气阀	有无安装	安装新阀。
	阀门有无卷起	重新正确安装。
	是否正确安装	重新正确安装。
	有无污垢、灰尘附着	用水等清洗污垢、灰尘。
	是否有破损、龟裂、变形、发黏等	更换新的阀。
排气阀座	是否有足够的弹性	更换新的阀。
	是否有污垢、灰尘附着	用水等清洗污垢、灰尘。
	是否有伤痕、变形等	更换新的面具。
垫圈	是否牢固安装	重新正确安装。
	有无污垢、灰尘附着	用水等清洗污垢、灰尘。
	是否有破损、龟裂、变形、发黏等	更换新的垫圈。
	是否有足够的弹性	更换新的垫圈。
过滤器	安装的过滤器是否适合面具主体。	更换成适合的过滤器。
	是否有小孔、破损、龟裂、变形等	更换新的过滤器。
	是否感到呼吸困难	更换新的过滤器。
	是否有异味	更换新的过滤器。
松紧带	是否正确安装	重新正确安装。
	是否有足够的弹性	更换新的松紧带。
	是否有破损、龟裂、变形等	更换新的松紧带。

Spatter protector安装在盖子外侧。

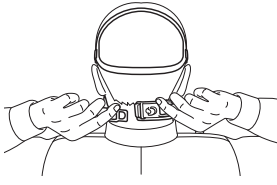
■佩戴以及卸装方法

〔佩戴方法〕

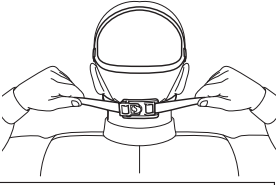
- 1. 把头带放在头顶上，拉松紧带两端，使罩体的位置位于口鼻部。



- 2. 在脖子后面连接松紧带的 D 形环和挂钩。



- 3. 一边拉松紧带两端，一边调节罩体的位置，使罩体紧贴面部。



⚠注意	请不要把松紧带拉得太紧。否则会引起气密性不良或长时间使用时脸部感到不舒服，请注意。
-----	---

〔卸装方法〕

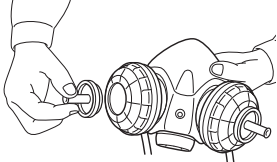
- 1. 解开在脖子后面的 D 形环和挂钩。
- 2. 单手拿着罩体，拆下头顶上挂着的头带。

■气密性检查方法

为了充分发挥防尘面具的作用，使用者有必要确认气密性。

请使用气密检查器等，按照以下步骤，由佩戴者自己进行气密性检查，确认气密性良好后使用本产品。

- 1. 请将气密检查器〔另外购买〕插入左右盖子的吸气口中。



- 2. 与平时的工作一样，把装有气密检查器的面具戴好。



- 3. 用手指捏着气密检查器的橡胶管，注意不要将罩体按在面部上。



- 4. 慢慢吸气，请确认面具罩体与面部接触部分是否有空气流入。

若感到流入，请调节面具的位置，再一次进行步骤 3，确认空气不会流入面具内。

调节面具位置仍感觉有空气流入时，请确认垫圈、吸排气阀等是否装好了。

※ 不使用气密检查器时

用手掌堵住过滤器的吸气口，进行以上步骤 4。此时，请轻轻地接触，避免将面具推向面部。

如果用力按住，使面具变形，可能无法正确判定。

⚠警告	1. 使用之前，必须进行气密性检查。 2. 若无法确认气密性是否良好时，请停止使用，调节面具的位置。仍然无法确认气密性是否良好时，在安全的地方检查面具的零部件。（参照“检查内容及处理方法”） 3. 经过处理之后，面具的功能还不正常时，请废弃面具或者委托修理。
-----	---

■零部件的更换方法

《过滤器》

- 1. 把盖子向左转，从底座上卸下，拿出过滤器。
- 2. 将新的过滤件插入底座。（此时，请务必确认垫圈已正确安装。）
- 3. 把盖子放在底座上，向右转扭紧。相反一侧的过滤器也同样更换成新的。

《排气阀》

- 1. 打开排气阀盖，用手指捏住排气阀并取下。
- 2. 将新排气阀的中心轴插入排气阀座中央的小孔装好。
- 3. 抓住排气阀中央突出的部分，一面轻轻按压一面流畅地转动。如果转动流畅，就是正确装好了。
- 4. 关闭排气阀盖。

⚠注意	更换排气阀时，注意不要损坏排气阀座。排气阀座的损坏是引起气密性不良的原因，面具的功能会明显地降低。
-----	---

《吸气阀》

- 1. 用手指捏住吸气阀并取下。
- 2. 把新的吸气阀的中央的孔插在吸气阀座中心突出的部位上。（此时，请务必确认已正确安装。）

《松紧带》

- 1. 确认松紧带的穿过方向。
- 2. 从松紧带固定部卸下松紧带。
- 3. 把新的松紧带按照原样插入松紧固定部。（请确认松紧带没有扭转。）



《垫圈》

- 1. 用镊子等取下垫圈。
- 2. 把新的垫圈正确安装在底座上。（若垫圈涂上消毒用酒精更容易安装。）

⚠注意	取下垫圈时，小心受伤。更换垫圈时，注意不要损坏底座。底座的损坏是引起气密性不良的原因，面具的功能会明显地降低。
-----	---